

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta  
Agencija za odgoj i obrazovanje  
Hrvatsko društvo klasičnih filologa  
Institut Latina et Graeca



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

## **ŽUPANIJSKO NATJECANJE IZ LATINSKOG**

### **I GRČKOG JEZIKA**

**u kategoriji**

**LATINSKI JEZIK**

**za**

**OSNOVNE ŠKOLE**

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	<b>24</b>
--	-----------

II. Gramatika:

	<b>12</b>
--	-----------

III. Civilizacija:

	<b>12</b>
--	-----------

**Ukupni broj bodova:**

	<b>48</b>
--	-----------

Članovi županijskog povjerenstva:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

Škola i mjesto natjecanja: \_\_\_\_\_

Županija: \_\_\_\_\_

**24. veljače 2015.**

## I. PRIJEVOD:

**Uz pomoć rječnika prevedi tekst. Označene riječi potraži u komentaru.**

(Tekst je dio Ciceronova djela o prijateljstvu.)

Est enim amicitia nihil aliud nisi<sup>1</sup> omnium divinarum humanarumque rerum cum benevolentia et caritate consensio; qua<sup>2</sup> quidem haud<sup>3</sup> scio an excepta sapientia<sup>4</sup> nihil<sup>5</sup> melius homini sit a dis immortalibus datum. Divitias alii praeponunt, bonam alii valetudinem, alii potentiam, alii honores, multi etiam voluptates... Quid dulcius est quam habere quicum<sup>6</sup> omnia audeas sic loqui ut<sup>7</sup> tecum.

Amicitia res plurimas continet; quoquo te verteris, praesto est, nullo loco excluditur, numquam intempestiva, numquam molesta est; itaque non aqua, non igni, ut<sup>8</sup> aiunt, locis<sup>9</sup> pluribus utimur quam amicitia. Nam et secundas<sup>10</sup> res splendiores facit amicitia et adversas<sup>11</sup> partiens communicansque leviores.

### KOMENTAR

1 **nisi** - osim

2 **qua** - odnosi se na amicitia

3 **haud scio** = nescio

4 **excepta sapientia** - izuzevši mudrost

5 **nihil** - išta

6 **quicum** - (nekog) s kim

7,8 **ut** - kao

9 **locis pluribus** = in locis pluribus

10 **res secundae** - sreća

11 **res adversae** - nesreća

Županijsko natjecanje iz latinskog i grčkog jezika u kategoriji Latinski jezik za osnovne škole,  
šk. god. 2014./2015.

**PRIJEVOD:**

	<b>max 24</b>
--	---------------

## II. GRAMATIKA

### 1. Navedenim riječima promijeni oblik u zadani.

nihil	genitiv singulara	
melius	pozitiv priloga	
dis immortalibus	genitiv plurala	
utimur	3. l. sg. ind. perf.	

	max 4
--	-------

### 2. Dekliniraj gerund glagola *do*, *1. dedi*, *datum* i prevedi svaki padež na hrvatski jezik.

G \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

D \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Ak \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Ab \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

	max 4
--	-------

### 3. Navedi naziv konstrukcije u zadanim rečenicama i prevedi rečenice.

a) Amicitia vera nobis semper servanda erat.

konstrukcija \_\_\_\_\_

prijevod \_\_\_\_\_

b) Exemplis ex historia Romana lectis multa de amicitia scivimus.

konstrukcija \_\_\_\_\_

prijevod \_\_\_\_\_

	max 4
--	-------

	<b>max 12</b>
--	---------------

### III. CIVILIZACIJA

#### 1. Dopuni poslovice.

- a) \_\_\_\_\_ certus in re incerta cernitur.
- b) \_\_\_\_\_ mutant mores.
- c) Duobus litigantibus tertius \_\_\_\_\_
- d) Quidquid id est, timeo \_\_\_\_\_ et dona ferentes.

	max 4
--	-------

#### 2. Prema navedenom opisu navedi osobu ili pojam.

- a) prijatelj i zaštitnik umjetnicima Augustovog doba: \_\_\_\_\_
- b) rijeka koja simbolizira rizičan potez: \_\_\_\_\_
- c) vođa urotnika protiv Cezara, bliski prijatelj-izdajnik: \_\_\_\_\_

	max 3
--	-------

#### 3. Kojim društvenim staležima pripadaju navedeni članovi?

- a) populari \_\_\_\_\_
- b) optimati \_\_\_\_\_
- c) patres \_\_\_\_\_

	max 3
--	-------

#### 4. Koju osnovnu dužnost imaju navedeni robovi?

- a) nomenclator \_\_\_\_\_
- b) ornatix \_\_\_\_\_

	max 2
--	-------

	<b>max 12</b>
--	---------------

## RJEŠENJA

**Uputa ispravljačima:** Polovične i nepotpune odgovore nije moguće vrjednovati s pola boda, već isključivo s 1 bodom ili s 0 bodova. Podsjećamo da je način vrjednovanja testova na županijskoj razini podložan reviziji Državnog povjerenstva te da će svi kriteriji bodovanja biti ujednačeni. Ponuđena rješenja, osobito u prijevodu teksta, orijentacijskog su karaktera. Od ispravljača se očekuje da priznaju i rješenja koja nisu identična predloženima, ako su ispravna.

### I. PRIJEVOD

Est enim amicitia nihil aliud	Prijateljstvo naime nije ništa drugo	1
nisi omnium divinarum humanarumque rerum ...consensio	nego sklad svih božanskih i ljudskih stvari	1
cum benevolentia et caritate;	s dobrohotnošću i milostivošću (ljubavi);	1
qua quidem haud scio	od kojeg doista ne znam	1
an excepta sapientia nihil melius homini sit	je li, izuzevši mudrost, išta boljeg čovjeku	1
a dis immortalibus datum.	od besmrtnih bogova dano.	1
Divitias alii praeponunt,	Jedni (neki, pojedini...) više vole / stavljaju ispred (prijateljstva) bogatstvo	1
bonam alii valetudinem, alii potentiam	drugi (neki, pojedini...) dobro zdravlje, treći (neki, pojedini...) moć	1
alii honores, multi etiam voluptates...	četvrti (neki, pojedini...) počasti, mnogi čak naslade.	1
Quid dulcius est	Što je slađe	1
quam habere	nego imati	1
quicum omnia audeas	(nekog) s kim bi se usudio sve	1
sic loqui ut tecum?	tako govoriti kao sa samim sobom?	1
amicitia res plurimas continet;	Prijateljstvo sadrži vrlo mnoge stvari;	1
quoquo te verteris,	kamo god se okreneš,	1
praesto est,	pri ruci je (tu je, od pomoći je)	1
nullo loco excluditur,	nije isključeno ni s jednog mjesta	1
numquam intempestiva, numquam molesta est;	nikad nije nezgodno, nikad dosadno/neugodno/naporno;	1
itaque non aqua, non igni, utimur	stoga se ni vodom ni vatrom ne koristimo	1
ut aiunt,	kako kažu	
locis pluribus quam amicitia.	na više mjesta nego prijateljstvom.	1
Nam et secundas res splendiores facit amicitia	Naime i sreću prijateljstvo čini sjajnijom	1
et adversas partiens	i nesreću dijeleći	1
communicansque leviores.	i priopćavajući lakšom.	1

**Prijevod: 24**

## II. GRAMATIKA

- |   |         |
|---|---------|
| 1. nullius rei, bene, deum/deorum immortalium, usus/usa/usum est                                  | 1/1/1/1 |
| 2. G dandi = davanja  | 1       |
| D dando = davanju   | 1       |
| Ak ad dandum = za davanje   | 1       |
| Ab dando = davanjem/ davajući   | 1       |
| 3. a) PKP   | 1       |
| Pravo/istinsko prijateljstvo smo uvijek trebali čuvati.   | 1       |
| b) Ablativ apsolutni s participom   | 1       |
| Kad (budući da/...) su pročitani primjeri iz rimske povijesti, saznali smo mnogo o prijateljstvu. | 1       |

Gramatika: **12**

## III. CIVILIZACIJA

- |  |         |
|--|---------|
| 1. a) Amicus b) Honores c) gaudet. d) Danaos                                     | 1/1/1/1 |
| 2. a) Mecenat b) Rubikon c) Brut   | 1/1/1   |
| 3. a) plebejci, puk, b) vladajuća klasa, plemstvo, c) senatori                   | 1/1/1   |
| 4. a) došaptava gospodarima imena prolaznika, b) uređuje kosu svoje gospodarice. | 1/1     |

Civilizacija: **12**

**Ukupno: 48**